



Administration
de l'environnement
Grand-Duché de Luxembourg

TSG Steinebach sàrl
Direction
Rue Läiteschbaach 1
L-5324 Contern

N° du dossier : 1/24/0591

à indiquer lors de toute correspondance s.v.p.
Dossier suivi par : Daniel UNSEN

Établissement : HOFFMANN-NEU COMBUSTIBLES S.A.

Objet : Modification de la station-service (1/93/0054, 1/96/0787 & 1/98/0090)

Emplacement : Route de Wasserbillig 30A
Mertert

Esch-sur-Alzette, le 3 décembre 2024

Concerne : Accusé de réception d'une déclaration de modification en vertu de l'article 6 de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés, d'un établissement de la classe 1.

Madame, Monsieur,

Par la présente, j'ai l'honneur de vous informer que l'Administration de l'environnement accuse réception en date du 26 novembre 2024 de 5 exemplaires de votre déclaration de modification datée au 22 novembre 2024 relative à l'établissement cité sous rubrique.

En ce qui concerne les aspects de la protection de l'environnement, votre demande sera traitée dans les délais prévus à l'article 6 de la loi modifiée précitée. Nous procéderons dans les meilleurs délais à un examen plus approfondi de votre déclaration.

Par ailleurs, je tiens à vous informer qu'actuellement des établissements classés sont exploités sur le site dont objet de la présente demande. Dans ce contexte, nous tenons à vous informer que, le cas échéant, une déclaration de cessation d'activité est à remettre pour tout établissement classé cessé sur le site en question. Cette déclaration se fera moyennant le formulaire joint en annexe. Ce formulaire peut également être consulté sous le lien suivant : <https://guichet.public.lu/fr/entreprises/urbanisme-environnement/commodo-incommodo/cessation-activite.html>.

Par ailleurs, veuillez noter qu'un exemplaire de votre dossier est transmis à l'Inspection du travail et des mines et deux exemplaires de votre dossier sont transmis à l'Administration de la gestion de l'eau.

Finalement, j'appelle votre attention sur le fait que la construction et l'exploitation des éléments figurant dans votre dossier ne peuvent être entamées qu'après l'obtention des autorisations

ministérielles requises en vertu de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés.

Les cas à l'égard desquels un recours est ouvert, ainsi que les voies y relatives sont régis par les dispositions de l'article 19 de la loi modifiée précitée du 10 juin 1999 et les dispositions de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif, en particulier son article 4(1).

Veuillez noter qu'un formulaire électronique pour des demandes d'autorisation en matière d'établissements classés est disponible sur :

<http://www.guichet.public.lu/entreprises/fr/urbanisme-environnement/commodo-incommodo/autorisations-commodo/commodo/index.html>.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.



Ken WOLTER

Copie :

- Inspection du travail et des mines
- Administration de la gestion de l'eau

Annexe :

- Formulaire de déclaration de cessation définitive d'un établissement

ADMINISTRATION DE L'ENVIRONNEMENT
UNITE PERMIS ET SUBSIDES
AUTORISATIONS D'EXPLOITATION
1, avenue du Rock'n Roll
L-4361 ESCH/ALZETTE

Administration de l'environnement
DATE D'ENTRÉE

26 NOV. 2024

Concerne Demande de modification non-substantielle, station-service Hoffmann-Neu
Combustibles SA, 30a, route de Wasserbillig à L-6686 Mertert

N/Réf

V/Réf

Date 22.11.24

Madame, Monsieur,

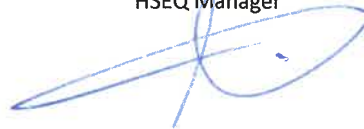
Nous avons l'honneur de vous transmettre par la présente, au nom et pour le compte de la société Hoffmann-Neu Combustibles SA, en cinq exemplaires la demande de modification non-substantielle, en vertu de la loi modifiée du 10 juin 1999, pour l'établissement sous rubrique.

Nous restons à votre entière disposition pour toute question supplémentaire au numéro de téléphone 33 06 10 ou à l'adresse mail mateus@steinebach.lu.

Dans l'espoir d'une réponse favorable, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments très distingués.

Luis Mateus

HSEQ Manager



Copie

- Hoffmann-Neu Combustibles SA



DEMANDE D'AUTORISATION D'UN ÉTABLISSEMENT CLASSÉ

1. Identifiant de la démarche

Numéro de la démarche : 2024-A218-A474

2. Administration(s) compétente(s)

Administration de l'Environnement
Unité permis et subsides
Autorisations d'établissements
1, avenue du Rock'n Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette

3. Modalités de l'envoi

4. Signature et cachet de l'exploitant ou, le cas échéant, de son mandataire

Lieu Mertert
Date 18.11.2024

Signature du demandeur

Signature de l'exploitant

ETS HOFFMANN - NEU
COMBUSTIBLES S.A.
30 av. Route de Wasserbillig
L-6680 MERTERT
Tél. 74 00 80 - 1 - Fax 74 90 31

5. Caractérisation de la demande

Objet principal de la demande

Modification non substantielle de la station-service Hoffmann-Neu à Mertert

Remplacement des éléments vétustes - mise en conformité, dont trois réservoirs aériens, la tuyauterie, la colonne de distribution, la piste étanche et le séparateur d'hydrocarbures.

Ajout du produit AdBlue et gasoil HVO.

Déplacement du dépôt de gasoil actuel vers la piste de distribution et réduction du volume total de 300.000 litres à 150.000 litres.

Déplacement du dépotage vers la piste de distribution.

Une cessation d'activité sera introduite ultérieurement pour le dépôt de gasoil actuel.



Raison de la demande

- Modification non-substantielle visant à la modification de l'autorisation numéro

Numéro de l'autorisation	Date d'émission	Autorité	Objet
C 218/81	11/04/1984	Ministre ayant le travail dans ses attributions	Dépôt de gasoil
1/1993/0054/71447/000	01/01/1993	Ministre ayant le travail dans ses attributions	Extension dépôt gasoil - modif date
1/93/0054	06/12/1995	Ministre ayant l'environnement dans ses attributions	Extension dépôt gasoil
1/1996/0787/71447/104	11/12/1996	Ministre ayant le travail dans ses attributions	Extension dépôt gasoil - modif date
1/96/0787	13/10/1997	Ministre ayant l'environnement dans ses attributions	Extension dépôt gasoil et nouveau distributeur
1/1998/0090/71447/000	01/01/1998	Ministre ayant le travail dans ses attributions	Exploitation diverses installations
1/98/0090	21/08/2001	Ministre ayant l'environnement dans ses attributions	Exploitation diverses installations
1/2003/0405/71447/000	01/01/2003	Ministre ayant le travail dans ses attributions	Modification horaires/ accès
1/03/0405	19/01/2004	Ministre ayant l'environnement dans ses attributions	Modification horaires/ accès



6. Volet général

Exploitant

Nature de la personne

Personne morale

Données d'identification

Nom/Dénomination

Hoffmann-Neu Combustibles SA

Numéro d'identification

19922211461

Données de contact

Pays

Luxembourg

Code postal

L-6686

Localité

Mertert

Rue

Route de Wasserbillig

Numéro

30A

Complément d'adresse

Je n'ai pas trouvé l'adresse dans la liste

☐

Personne de contact

Nom

Hoffmann

Prénom

Guy

Adresse email

guyho@vonet.lu

Numéro de téléphone

74 00 80 - 1

Ajouter un exploitant

Requérant

Nature de la personne

Personne morale

Données d'identification

Nom/Dénomination

TSG STEINEBACH SARL



Numéro d'identification

19942403790

Données de contact

Pays

Luxembourg

Code postal

L-5324

Localité

Contern

Rue

Rue Laiteschbaach

Numéro

1

Complément d'adresse

Je n'ai pas trouvé l'adresse dans la liste

☐

Personne de contact

Nom

Mateus

Prénom

Luis

Téléphone

330610

E-mail

mateus@steinebach.lu

Loi du 19 décembre 2008 relative à la gestion de l'eau

Pensez-vous tomber sous le champ d'application de la loi Oui
modifiée de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau ?

Modifications demandées par rapport aux autorisations existantes

Modification non substantielle de la station-service Hoffmann-Neu à Mertert
(n° nomenclature 041101 01 02)

Remplacement des éléments vétustes suivants (mise en conformité) :

- 3 réservoirs aériens d'une capacité de 100.000 litres destiné au stockage de gasoil
=> remplacé par 2 réservoirs souterrains à double paroi, dont un réservoir d'une capacité de 100.000 litres de respectivement 90.000 litres de gasoil et 10.000 litres de AdBlue et un réservoir d'une capacité de 60.000 litres de gasoil HVO
(n° nomenclature 041102 02)
- la colonne distributrice
=> remplacé par une colonne distributrice de nouvelle génération, avec 2 pompes et 4 pistolets à gasoil (petit et grand débit), et 1 pompe et 2 pistolets pour AdBlue
- la piste étanche



=> remplacé par une nouvelle piste de 419 m² (auvent reste inchangé avec une surface de 64 m²)

- séparateur d'hydrocarbures existant

=> remplacé par un séparateur d'hydrocarbures de nouvelle génération NG10 et 2.500 litres de débourbeur

- tuyauterie existante par une tuyauterie nouvelle génération

Ajout du produit AdBlue.

Déplacement du dépôt de gasoil actuel vers la piste de distribution et réduction du volume total de 300.000 litres à 150.000 litres (voir plans de situation en annexe).

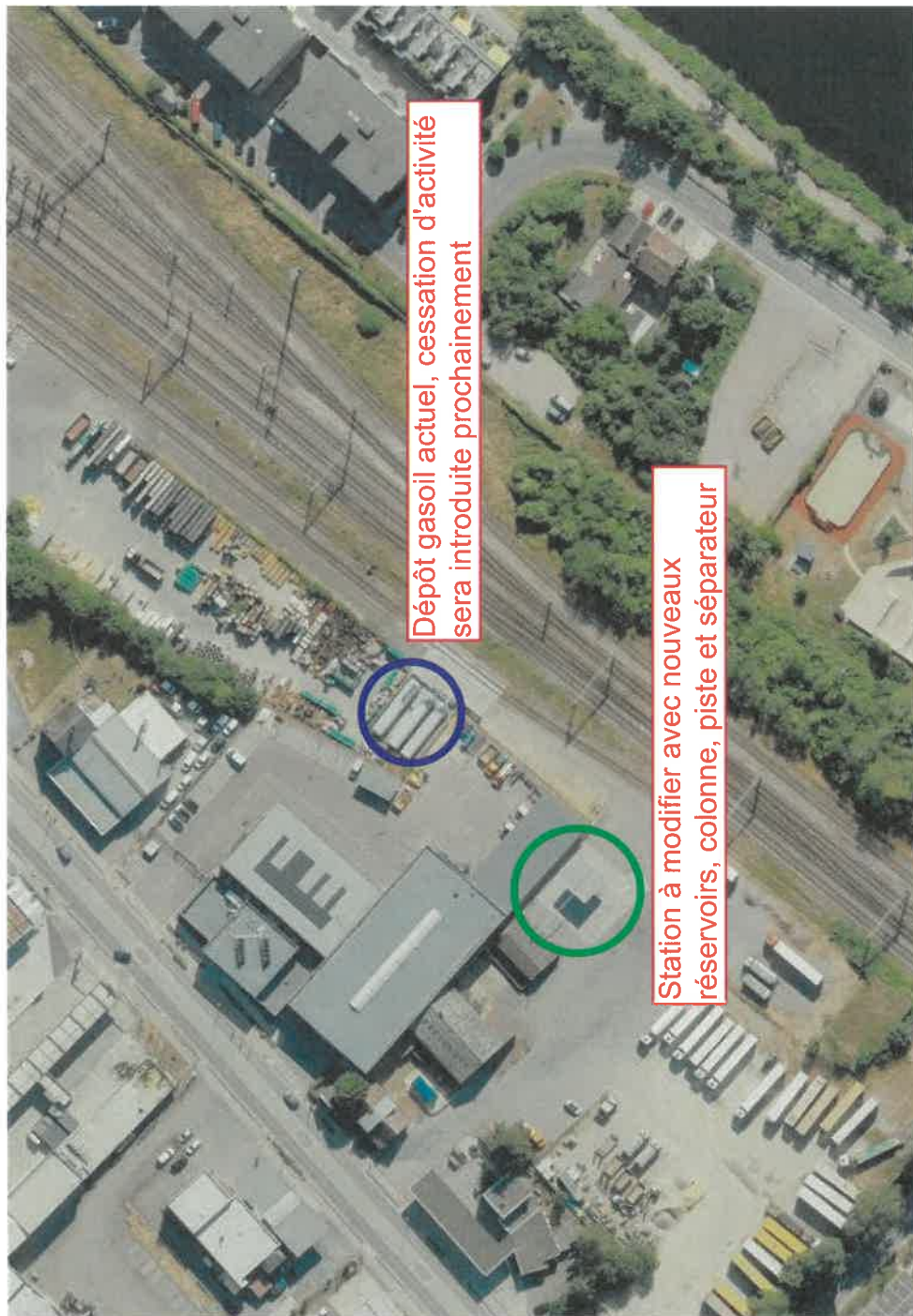
Déplacement du dépotage vers la piste de distribution.

Une cessation d'activité sera introduite ultérieurement pour le dépôt de gasoil actuel.

LUREF: 103203 E / 85974 N / H 145.53 m

En annexe:

- Plan n° 24-0078_Com 01 du 12/11/2024 (établissement avec les nouveaux éléments)
- Extraits cadastraux récents et carte topographique
- Fiches et calculs techniques



Dépôt gasoil actuel, cessation d'activité
sera introduite prochainement

Station à modifier avec nouveaux
réservoirs, colonne, piste et séparateur

Bemessung Koaleszenzabscheider nach DIN 1999

Objekt : Hoffmann-Neu Mertert

Bemessungsgrundlagen		Berechnung	
1. Regenwasserabfluss = Qr in l/s A = Regenflächen in m² r = Regenspende in l/(s × m²)	Fläche gesamt 419 m² Berechnete Fläche 355 m² r = □ 0,015 l/(s × m²) = 150 l/(s × ha) ■ 0,020 l/(s × m²) = 200 l/(s × ha) □ 0,030 l/(s × m²) = 300 l/(s × ha)		
Berechnungsformel : Qr = A × r	Qr = 355 m² × 0,02 l/(s × m²)	Qr = <u>7,1 l/s</u>	
2. Schmutzwasserabfluss = Qs in l/s Qsl=Schmutzwasser von Auslaufventilen Erläuterung: Der Schmutzwasserabfluss wird nach Anzahl der Anschlussgewinde der Auslaufventile bemessen. Bitte nur Zapfstellen angeben, die nicht an ein Gerät (nach Qs2 und Qs3) angeschlossen sind. Qsl kann bei mehr als 5 Zapfstellen (DIN 1999, Teil 2, Tab. 3) reduziert werden.	/...1.Stück R 1/2" a 0,5 l/s=/... 0,5 l/s/...Stück R 3/4" a 1,0 l/s=/..... l/s/...Stück R 1" a 1,7 l/s=/..... l/s Qsl = <u> </u> / 0,5 l/s		

Bemessungsgrundlagen	Berechnung	
Qs2 = Schmutzwasserabfluss von Fahrzeugwaschanlagen Erläuterung: Je Anlage werden 2 l/s angesetzt, Bei Anlagen mit höherem Schmutzwasserabfluss, z. B. ohne mechan. Reinigungseinrichtung, ist der tats. Schmutzwasserabfluss anzusetzen (DIN 1999, Teil 2, Pkt. 2.4.2.2)	 .../.....Stück Waschanlage a 2,0 l/s...../..... l/s Qs2 = / l/s	
Qs3 = Schmutzwasserabfluss von Hochdruckreinigungsgeräten (HD) und SB-Waschplätzen Erläuterung: Das erste Gerät wird mit 2 l/s berechnet, weitere mit 1 l/s. Läuft ein HD-Gerät gemeinsam mit einer Fahrzeugwaschanlage, wird es mit 1 l/s angesetzt.	 .../.....Stück HD a 2,0 l/s=/..... l/s .../.....Stück Weitere HD a 1,0 l/s=...../..... l/s Qs3= / l/s	
Berechnungsformel: $Q_s = Q_{s1} + Q_{s2} + Q_{s3}$	$Q_s = \dots\dots\dots 0,5 \text{ l/s} + \dots\dots\dots \text{ l/s} + \dots\dots\dots \text{ l/s}$	Qs= <u>l/s</u>
3. Dichtefaktor fd der abzuscheidenden Leichtflüssigkeit Erläuterung: Bei Tankstellen und Fahrzeugwaschanlagen für PKW und Omnibusse kann im Normalfall $f_d = 1$ angenommen werden.	☒ $f_d = 1$ bei $\leq 0,85 \text{ g/cm}^3$ ☐ $f_d = 2$ bei $> 0,85 - 0,90 \text{ g/cm}^3$ ☐ $f_d = 3$ bei $> 0,90 - 0,95 \text{ g/cm}^3$	fd=1
4. Bemessung der Abscheider-Nenngrösse (NG) Berechnungsformel: $NG = (Q_r + 2 Q_s) \times f_d$ Erläuterung: Werden Regen- und Schmutzwasser von Freiflächen in einen gemeinsamen Abscheider geleitet und ist ein gleichzeitiger Anfall beider Flüssigkeiten nicht zu erwarten, so kann die Bemessung getrennt für Regen- und Schmutzwasser erfolgen, wobei die grösste sich ergebende Nenngrösse für die Wahl des Abscheiders massgebend ist (DIN 1999 Teil 2, Pkt. 2.2).	$NG = (7,1 \text{ l/s} + 2 \times 0,5 \text{ l/s}) \times 1 = 8,1$	Abscheider NG= 10 l/s
5. Berechnung des Schlammfanges Erläuterung: Die anfallenden Schlammengen werden nach 3 Kategorien eingestuft und fliessen als Multiplikator (100, 200, 300) in die Berechnung ein.		
<u>geringer Schlammanfall</u> z.B. bei allen Regenauffangflächen, an denen weder Strassenabrieb, noch Schmutz durch Fahrverkehr oder ähnliches anfällt (Beispiel:	100	

PRODUKTDATENBLATT

Sika® Permacor®-2807 HS A

ELEKTROSTATISCH ABLEITFÄHIGE EP-HEISSSPRITZ-BESCHICHTUNG MIT 100% FESTKÖRPERVOLUMEN

BESCHREIBUNG

Sika® Permacor®-2807 HS A ist eine 2-K-Beschichtung auf Basis Epoxidharz. Verarbeitung im 2-K-Heißspritzverfahren. Die Beschichtung ist mechanisch äußerst widerstandsfähig, chemisch belastbar, abrieb-, stoß- und schlagfest.

Lösemittelfrei nach Richtlinie des Verbands der Lackindustrie für Korrosionsschutz-Beschichtungsstoffe (VdL-RL 04).

ANWENDUNG

Sika® Permacor®-2807 HS A ist nur für die Anwendung durch gewerbliche Verarbeiter bestimmt.

- hervorragend geeignet für den Korrosionsschutz direkt medienbeanspruchter Oberflächen aus Stahl, Edelstahl, Aluminium, Beton und Zementputz (siehe „Beständigkeitsliste Tank“).
- hauptsächlich als Innenbeschichtung von Tanks, Behältern, Silos, Auffangwannen, Abwasseranlagen und Pipelines eingesetzt.
- eignet sich auch besonders für die Beschichtung alter und stark vernarbter Stahltanks - ohne zusätzliche Laminatverstärkung.

VORTEILE

- dauerbeständig gegen Wasser, aggressive Abwässer, brennbare und nicht brennbare Flüssigkeiten und viele Chemikalien
- bauaufsichtlich zugelassen auch für Treibstoffe mit Bioalkohol-Beimischungen (z.B. E10) bzw. Biodiesel
- elektrostatisch ableitfähig
- hoher Diffusionswiderstand
- sehr gute Haftfähigkeit auf Stahl, Edelstahl, Aluminium und mineralischen Oberflächen
- rationelle Einschicht-Applikation
- nachweisbare Referenzen für die Schutzdauer über 20 Jahre

PRÜFZEUGNISSE

- bauaufsichtlich zugelassen vom DIBt für die Innenbeschichtung von Stahltanks zur Lagerung brennbarer Flüssigkeiten. Entspricht den Anforderungen der Zulassungsgrundsätze "Innenbeschichtung für Stahlbehälter"
- überwacht von KIWA NL gemäß BRL-K779 als zertifizierte Innenbeschichtung von Stahltanks für die Lagerung brennbarer Flüssigkeiten

PRODUKTTINFORMATION

Lieferform	Komponente A:	25 kg netto
	Sika® Permacor®-2807 HS A	
	Komponente B:	25 kg netto
	Sika® Permacor®-2807 HS A	
Aussehen/Farbe	grau ~ RAL 7024 (Komponente A: hellgrau / Komponente B: dunkelgrau) Finish: glänzend	
Haltbarkeit	2 Jahre ab Produktionsdatum	
Lagerbedingungen	In ungeöffneten, unbeschädigten Originalgebinden kühl und trocken lagern.	

Dichte	~ 1,5 kg/Liter
Festkörpergehalt	~ 100 % Volumen ~ 100 % Gewicht

TECHNISCHE INFORMATION

Mechanische Beständigkeit	Härte nach Buchholz gemäß ISO 2815: ~ 100
Abriebfestigkeit	Gemäß ASTM D 4060 (Taber Abraser) 235 mg/100U (Belastung: 500g, Scheibe: S 33)
Chemische Beständigkeit	je nach Medium auf Anfrage
Temperaturbeständigkeit	trockene Hitze bis ~ +100°C
Elektrischer Widerstand	$\leq 1 \cdot 10^8 \Omega$

SYSTEMDATEN

Systeme	<u>Stahl (Beschichtung für brennbare Flüssigkeiten):</u> 1 * Sika® Permacor®-2807 HS A (mind. 500 µm bis max. 1800 µm) <u>Steel, stainless steel and aluminium:</u> 1 * Sika® Permacor®-2807 HS A (mind. 500 µm bis max. 2500 µm)
---------	--

VERARBEITUNGSHINWEISE

Mischverhältnis	Komponente A : B	
	Gewichtsteile	100 : 50 (2 : 1)
	Volumenteile	100 : 66 (1,5 : 1)
Verbrauch	Theoretischer Materialverbrauch/theoretische Ergiebigkeit ohne Verlust für mittlere Trockenschichtdicke (TFD) von:	
	Trockenschichtdicke (TFD)	500 µm 1000 µm
	Nassschichtdicke (NFD)	500 µm 1000 µm
	Verbrauch	~ 0,75 kg/m² ~ 1,5 kg/m²
	Ergiebigkeit	~ 1,33 m²/kg ~ 0,67 m²/kg
Lufttemperatur	mindestens +10°C	
Relative Luftfeuchtigkeit	Max. 80 %, Taupunkt beachten, Taupunkt Abstand > 3 K Bei Annäherung an diese Grenzwerte ist der Einsatz von Klimatisierungsge- räten notwendig.	
Oberflächentemperatur	mindestens +10°C	
Topfzeit	bei +20°C	~ 30 Minuten
	bei +60°C	~ 5 Minuten
Wartezeit/Überarbeitbarkeit	bei +20°C Maximal 4 Stunden. Bei längerer Zwischentrocknungszeit ist Anstrahlen der Beschichtung erfor- derlich. Überarbeitung Mit sich selbst. Andere Produkte auf Anfrage.	
Trocknungszeit	Trocknungszeit bei +20°C handtrocken nach ~ 6 Stunden begehrbar nach ~ 12 Stunden	

Mechanisch und chemisch belastbar

bei +23°C	nach ~ 2 Tagen
bei +12°C	nach ~ 5 Tagen
bei +7°C	nach ~ 7 Tagen

Behälter oder Rohre können sofort nach den Beschichtungsarbeiten geschlossen werden. Die Beschichtung härtet ohne Frischluftzufuhr durch.

Porositätstest

Porenprüfung ist aufgrund der elektrischen Leitfähigkeit der Beschichtung nur visuell möglich.

VERARBEITUNGSANWEISUNG

UNTERGRUNDVORBEREITUNG

Stahl

Entfernen von Schweißperlen, verschleifen von Schweißnähten und Schweißnahtüberlappungen nach EN 14879-1.

Strahlen im Vorbereitungsgrad Sa 2 ½ nach DIN EN ISO 12944-4.

Frei von Schmutz, Fett und Öl. Mittlere Rautiefe RZ ≥ 50 µm

Edelstahl/Aluminium

Reinigen und gleichmäßig aufräumen durch Sweep-Strahlen (Sweepen), ISO 12944-4 mit nichtmetallischem Strahlmittel. Mittlere Rautiefe RZ ≥ 50 µm

MISCHEN

Komponente A und Komponente B getrennt voneinander ggf. homogenisieren, anschließend die 2-K-Spritzanlage befüllen.

Sika® Permacor®-2807 HS A darf nicht verdünnt werden!

VERARBEITUNG

Heißspritzen

- unverdünnt
- mit spezieller 2-K-Airless-Heißspritzanlage
- Düse ≥ 0,53 mm
- Spritzwinkel z.B. 50°
- Temperatur an der Düse +65°C bis +70°C

Ausbesserungsarbeiten

- unverdünnt
 - nur für kleinflächige Ausbesserungen!
- Reinigen der Fehl- bzw. Schadstellen, mattschleifen, bzw. anstrahlen der Überlappungszonen und gründlich entstauben. Anschließend sofort kaltgemischtes Sika® Permacor®-2807 HS A aufspachteln.

WERKZEUGREINIGUNG

Sika® Cleaner HS

MESSWERTE

Alle in diesem Produktdatenblatt aufgeführten technischen Daten stammen aus Laborversuchen. Von uns nicht beeinflussbare Umstände können zu Abweichungen der effektiven Werte führen.

LÄNDERSPEZIFISCHE DATEN

Die Angaben in diesem Produktdatenblatt sind gültig für das entsprechende, von der Sika Österreich GmbH ausgelieferte Produkt. Bitte berücksichtigen Sie, dass die Angaben in anderen Ländern davon abweichen können, beachten Sie im Ausland das lokale Produktdatenblatt.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Der Anwender muss die neuesten Sicherheitsdatenblätter (SDB) lesen, bevor er Produkte verwendet. Das Sicherheitsdatenblatt enthält Informationen und Ratschläge zur sicheren Handhabung, Lagerung und Entsorgung chemischer Produkte und enthält physikalische, ökologische, toxikologische und andere sicherheitsrelevante Daten. Zu finden unter www.sika.at

RECHTLICHE HINWEISE

Die Angaben, insbesondere die Vorschläge für die Verarbeitung und Verwendung unserer Produkte, beruhen auf unseren Kenntnissen und Erfahrungen im Normalfall zur Zeit der Drucklegung. Je nach den konkreten Umständen, insbesondere bezüglich Untergründen, Verarbeitung und Umweltbedingungen, können die Ergebnisse von diesen Angaben abweichen. Sika garantiert für ihre Produkte die Einhaltung der technischen Eigenschaften gemäß Produktdatenblättern bis zum Verfallsdatum. Produktanwender müssen das jeweils neueste Produktdatenblatt unter www.sika.at abrufen. Es gelten unsere aktuellen allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Sika Österreich GmbH
Bingser Dorfstraße 23
A-6700 Bludenz
Tel: 05 0610 0
Fax: 05 0610 1901
www.sika.at



PRODUKTDATENBLATT
Sika® Permacor®-2807 HS A
März 2018, Version 03.01
020602000270000004

SikaPermacor-2807HSA-de-AT-(03-2018)-3-1.pdf

